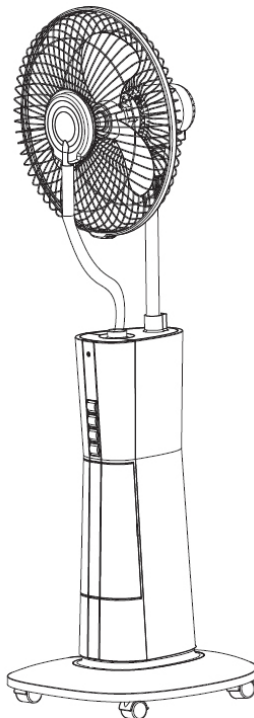


# Air Fresh 6

Lufterfrischer  
Bedienungsanleitung



## **INDEX**

1 Sicherheitshinweise .....	3
2 Technische Eigenschaften .....	4
3 Teile und Montage .....	5
4 Betrieb .....	7
5 Reinigung und Lagerung .....	8
6 Instandhaltung .....	9
7 Garantie / Entsorgung / Technische Änderungen .....	10

## 1 Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie vor erster Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung genau durch und beachten Sie die Sicherheitshinweise um Schäden durch falsche oder unsachgemässe Bedienung sowie unzulässige Umgebungsbedingungen zu vermeiden. Bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen gut auf.

Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Entfernen der Verpackung auf Beschädigungen. Setzen Sie das Gerät bei Verdacht auf eine Beschädigung nicht in Betrieb und wenden Sie sich an einen Fachmann. Das recyclingfähige Verpackungsmaterial darf nicht für Kleinkinder zugänglich aufbewahrt oder entsorgt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck, für den es ausdrücklich entwickelt wurde, verwendet werden. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäss und folglich als gefährlich anzusehen. Der Lieferant haftet nicht für eventuelle Personen- und/oder Sachschäden, die auf einen unsachgemässen oder falschen Gebrauch zurückzuführen sind.

Dieses Gerät darf von Kindern, die 8 Jahre oder älter sind, sowie von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen genutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen bezüglich der sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen die Reinigung und benutzerseitige Wartung nicht ohne Beaufsichtigung durchführen. Bitte achten Sie darauf, dass Sie das Gerät auf eine geeignete und unempfindliche Flächen stellen, sodass auslaufende Flüssigkeiten keinen Schaden verursachen können.

Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Unsachgemäss durchgeführte Reparaturen und Abänderungen an den Geräten können gefährliche Folgen für den Benutzer nach sich ziehen, worauf die Garantieansprüche abgelehnt werden.

**WARNUNG:** Um die Gefahr von Feuer, Stromschlägen oder Verletzungen an Personen zu vermeiden:

- Bei der Verwendung von elektrischen Geräten sollten immer grundlegende Sicherheitsregeln befolgt werden, um die Gefahr von Bränden, elektrischen Schlägen und Verletzungen zu reduzieren. Verwenden Sie diesen Lüfter nur wie in diesem Handbuch beschrieben. Andere Anwendungen werden nicht empfohlen und können einen Brand, Stromschlag oder Personenschaden verursachen. Dieses Produkt ist für den Hausgebrauch und nicht für den Handel, Gewerbe oder den Gebrauch im Freien.
- Zum Schutz gegen elektrische Schläge: stellen Sie den Lüfter nicht auf eine Fensterbank und tauchen Sie keine Einheiten, Stecker oder das Kabel Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- Um die Gefahr eines Stromschlages zu verringern, muss dieser Stecker in die Steckdose passen. Wenn der Stecker nicht vollständig in die Steckdose passt, drehen Sie den Stecker und versuchen Sie es erneut. Wenn der Stecker immer noch nicht passt, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker. Versuchen Sie nicht, diese Sicherheitsvorkehrung zu umgehen.
- Um die Gefahr von Bränden oder elektrischen Schlägen zu verringern darf dieser Lüfter nicht mit Festkörper-Drehzahlregelung verwendet werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Schalten Sie den Lüfter aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist oder wenn Sie das Gerät bewegen oder reinigen wollen.
- Um den Lüfter vom Strom zu trennen, immer zuerst ausschalten und erst dann den Stecker aus der Steckdose ziehen. Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel raus.
- Verwenden Sie den Lüfter nicht in der Gegenwart von explosiven und/oder brennbaren Dämpfen.
- Stellen Sie den Lüfter oder Teile nicht in die Nähe einer offenen Flamme, Kochherd oder anderen Wärmeerzeuger.
- Verwenden Sie den Lüfter nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker oder wenn das Produkt nicht richtig funktioniert oder fallen gelassen und in irgendeiner Art und Weise beschädigt ist.
- Berühren Sie niemals die rotierenden Lüfterteile.
- Das Verwenden von Zubehören, die nicht vom Hersteller empfohlen werden, kann gefährlich sein.
- Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene Fläche.
- Hängen oder montieren Sie den Lüfter nicht an einer Wand oder der Decke.
- Verwenden Sie den Lüfter nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
- Eine lose Verbindung zwischen der Steckdose und dem Stecker kann zu einer Überhitzung und einer Verzerrung des Steckers führen. Kontaktieren Sie einen qualifizierten Elektriker, um lose oder verschlissene Steckdosen auszutauschen.
- Verwenden Sie nur die Netzspannung, die auf dem Typenschild des Gerätes angezeigt wird.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## 2 Eigenschaften

Model: Air Fresh 6

Spannung: 220 V – 240 V

Frequenz: 50Hz

Leistungsaufnahme: 100 Watt

Maximale Dunst-Kapazität: 200 ml/Stunde

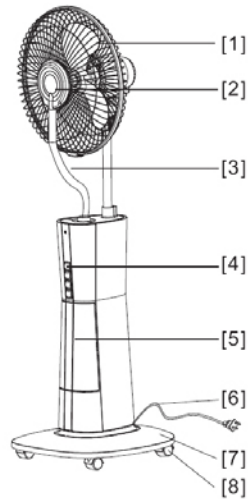
Klingengröße: 400 mm

Wassertankkapazität: 1200 ml

## 3 Teile und Montage

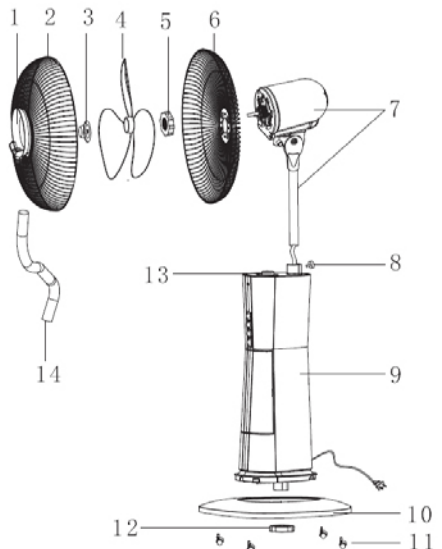
### Bezeichnung der Teile

1. Lüftungsgitter
2. Auffangschale für Dampf
3. Dampfrohr
4. Bedienfeld
5. Wassertank
6. Netzkabel
7. Basis
8. Räder



### Teile des Lüfters

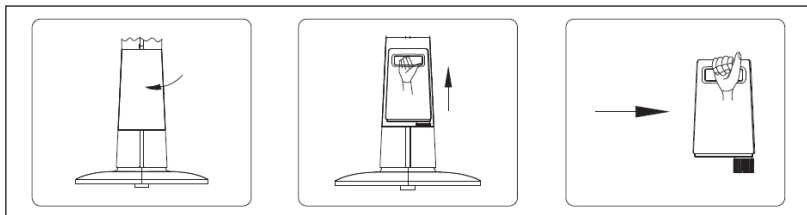
1. Auffangschale für Dampf
2. Vorderes Lüftungsgitter
3. Klingenschutzkappe
4. Ventilationsklappen
5. Befestigungsmutter für Gitter
6. Hinteres Lüftungsgitter
7. Motorsatz
8. Befestigungsschraube
9. Körper des Ventilators
10. Basis
11. Räder
12. Basismutter
13. Dunst-Rohr-Fixierer
14. Dunst-Rohr



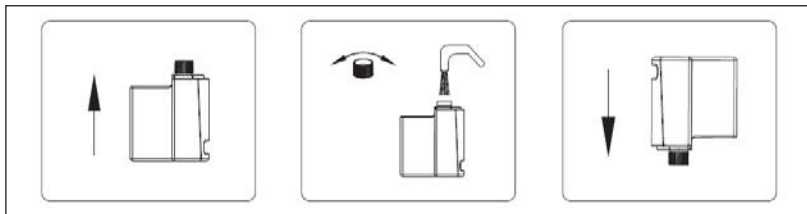
## DE Montage:

1. Befestigen Sie die vier Räder (11) an der Basis (10).
2. Installieren Sie den Körper des Ventilators (9) an der Basis (10) und befestigen Sie die Basismutter (12).
3. Befestigen Sie den Motorsatz (7) mit der Befestigungsschraube (8).
4. Setzen Sie das hintere Lüftungsgitter an den Motorsatz (7) und befestigen Sie es mit der Befestigungsmutter (5).
5. Setzen Sie die Ventilationsklappen (4) auf die Motorwelle und befestigen Sie dann die Klingenschutzkappe (3) mittels Drehung gegen den Uhrzeigersinn.
6. Lösen Sie die Schraube am montierten hinteren Lüftungsgitter. Befestigen Sie nun das vordere Lüftungsgitter und schrauben Sie es fest.
7. Schliessen Sie das Dunstrohr (14) mit dem Ausstoss an das vordere Lüftungsgitter (2).

## Zusammensetzung des Tanks



1. Öffnen Sie die Abdeckung des Wassertanks
2. Heben Sie den Wassertank gleichmässig heraus
3. Halten Sie den Wassertank gleichmässig.



4. Lassen Sie den Tank in der richtigen Position stehen.
5. Öffnen Sie den Tankdeckel und füllen Sie den Tank mit Wasser auf
6. Verschliessen Sie den Deckel und platzieren Sie den Wassertank im Lüfter.

## 4 Betrieb

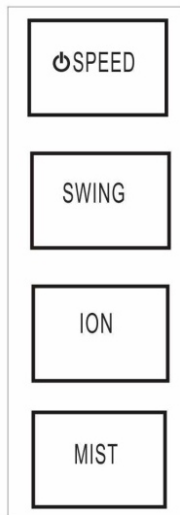
Bitte stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es in die Steckdose stecken (OFF).

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Fläche.
- Vermeiden Sie eine Überlastung des Schaltkreises, in dem Sie mehrere Geräte mit hoher Watt-Zahl in die gleiche Steckdose stecken.

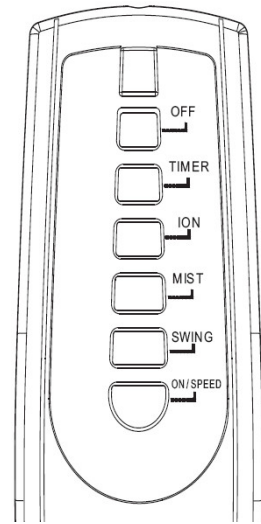
### Display und Bedienfeld



Display



Bedienfeld



Fernbedienung

**OFF:** Drücken Sie diese Taste, um das Gerät auszuschalten.

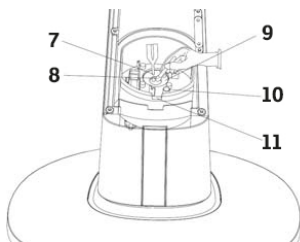
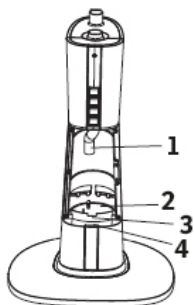
**TIMER:** Wenn das Gerät in Betrieb ist, können Sie den Timer so einstellen, dass er sich nach der angegebenen Zeit ausschaltet. Drücken Sie diese Taste wiederholt, um die Timer-Einstellung in 2 Stunden-Schritten (bis maximal 6 Stunden) zu erhöhen, wie auf dem Display angezeigt. Nach 5 Sekunden startet der Timer. Sobald der Timer abgelaufen ist, wird sich das Gerät ausschalten.

**ION:** Drücken Sie diese Taste, um die Ionisator-Funktion ein- oder auszuschalten. Wenn der Ionisator eingeschaltet ist, wird die Reinigung der Raumluft unterstützt.

- DE MIST:** Drücken Sie diese Taste zum Ein- oder Ausschalten des Ultraschall-Luftbefeuchters.
- SWING:** Drücken Sie diese Taste, um die Oszillation ein- oder auszuschalten.
- ON/SPEED:** Drücken Sie diese Taste, um den Ventilator in der 1. Geschwindigkeitsstufe (Normalmodus) zu starten. Drücken Sie die Taste erneut, um die Ventilation von 1-2-3 zu wechseln.

## 5 Reinigung und Lagerung

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und ziehen Sie das Kabel aus der Steckdose. Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Wischen Sie den Staub mit einem weichen Tuch vom Gerät.
- Bitte reinigen Sie den Wassertank alle zwei oder drei Wochen und reinigen Sie den Wasserschlauch jede Woche.
- Bitte ziehen Sie vor der Reinigung des Wassertanks den Kunststoffschlauch für den Dunst vorsichtig heraus.
- Verwenden Sie ein trockenes Tuch und Feinwaschmittel, um das Gerät zu reinigen.
- Verstauen Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort, wenn Sie es über längere Zeit nicht verwenden.



1. Kunststoffrohr
2. Wasserabfluss
3. Nebelplatte
4. Wasserüberlaufloch
5. Wassertank
6. Dunstbehälter
7. Reinigungsmittel
8. Bürste
9. Nebelplatte
10. Klappe
11. Wasserüberlaufloch



### Spezialreiniger für den Ultraschall-Luftbefeuchter (Zitronensäure)

**Funktion:** Dieser Spezialreiniger wird verwendet, um den Ultraschallwandler im Ablaufkanal zu reinigen. Er entfernt Verkrustungen zur Sicherstellung einer besseren Leistung und einer längeren Lebensdauer des Luftbefeuchters.

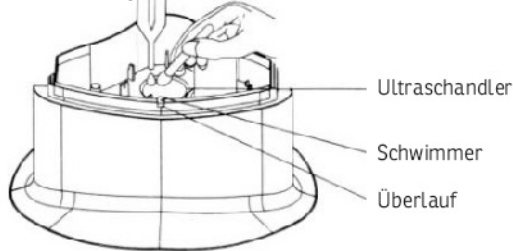


Abbildung zur Reinigung des Ultraschallwandlers

**Anwendung:** 2-3 Tropfen auf den Ultraschallwandler geben, 1 Minute warten, mit der Bürste abreiben, vorsichtig mit sauberem Wasser abspülen und dann mit einem sauberen, weichen Tuch abtrocknen.

**Vorsicht:** Das Reinigungsmittel darf nicht auf die Haut und Kleidung oder in Mund und Augen gelangen. Sollte dies geschehen, sofort mit sauberem Wasser ab- bzw. ausspülen. Das Reinigungsmittel vor direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen geschützt und ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

## 6 Instandhaltung

Lassen Sie Ihr Produkt von einer Fachkraft reparieren.

Dieses elektrische Gerät wurde in Übereinstimmung mit den geltenden Sicherheitsanforderungen hergestellt. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Personal unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden, sonst kann es zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen.

Bitte kontaktieren Sie das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

**Garantie**

Die Geräte werden vor der Auslieferung genau kontrolliert. Sollte trotzdem einmal ein Mangel an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Verkäufer. Bitte bringen Sie den Kaufbeleg mit, denn dieser ist für jede Garantieleistung vorzulegen. Die Garantie beträgt 24 Monaten ab dem Kaufdatum.

**Entsorgung**

Das Gerät muss fachgerecht entsorgt werden. Das Gerät kann bei jedem Fachhändler kostenlos zur Entsorgung abgegeben werden.

**Technische Änderungen**

Technische Änderungen in Technik und Design vorbehalten.

**CE-Konformitätserklärung**

Das Gerät entspricht folgenden Standards

EN 55011:2009+A1:2010

EN 55014-1-2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

**Firma**

Armin Schmid  
Olensbachstrasse 9-15  
**CH-9631 Ulisbach**  
Tel. Int. +41 71 987 60 60  
Tel. Nat. 0848870850  
[www.sonnenkoenig.ch](http://www.sonnenkoenig.ch)

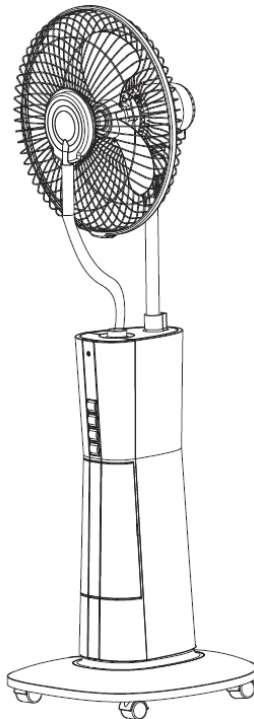
**Firma**

Armin Schmid  
Peter-Henlein-Strasse 5  
**D-89331 Burgau**  
Tel: 0180 500 64 35  
[info@sonnenkoenig.ch](mailto:info@sonnenkoenig.ch)  
[www.sonnenkoenig.ch](http://www.sonnenkoenig.ch)

Festnetz 14 Cent/Minute  
Mobilnetz bis 42 Cent/Minute

# Air Fresh 6

Refroidisseur d'air  
Mode d'emploi



## **SOMMAIRE**

1 Consignes de sécurité.....	14
2 Caractéristiques techniques.....	15
3 Éléments et montage .....	16
4 Fontionnement .....	18
5 Nettoyage et stockage .....	19
6 Maintenance .....	20
7 Garantie / élimination / modifications techniques.....	21

## 1 Consignes de sécurité

Avant la première mise en service, veuillez lire scrupuleusement le mode d'emploi dans son Intégralité et tenir compte des consignes de sécurité afin d'éviter les dommages liés à une commande mauvaise ou non conforme ainsi qu'à des conditions d'environnement non autorisées. Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter de nouveau ultérieurement.

Après avoir retiré l'emballage, contrôler que l'appareil ne présente aucun dommage. Si vous soupçonnez des dommages, ne mettez pas l'appareil en marche et adressez-vous à un spécialiste. L'emballage recyclable doit être tenu hors de portée des petits enfants ou être jeté aux ordures, mais doit être jeté de manière appropriée.

Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été expressément mis au point. Toute autre utilisation doit être considérée comme inappropriée et par conséquent comme dangereuse. Le fournisseur décline toute responsabilité concernant d'éventuels dommages corporels et/ou matériels, pouvant être imputés à une utilisation inappropriée ou incorrecte.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou sans expérience et sans les connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient assistés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils comprennent quels sont les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance. Assurez-vous de placer l'appareil sur une surface appropriée et étanche, de sorte que le liquide déversé ne peut pas causer de dommages.

Les réparations des appareils électriques ne doivent être effectuées que par des spécialistes. Des Réparations et de modifications des appareils effectuées de manière inappropriée peuvent avoir des conséquences dangereuses pour l'utilisateur, pour lesquelles les prétentions en garantie seront rejetées.

- Lorsque vous utilisez des appareils électriques, respectez toujours certaines règles de base afin d'éviter tout risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures. Veuillez utiliser ce ventilateur conformément aux indications fournies dans le présent manuel. Nous ne conseillons aucun autre type d'utilisation qui pourrait entraîner des incendies, des électrocutions ou des dommages corporels. Ce produit est conçu pour une utilisation domestique et non pour un usage professionnel, dans un commerce ou à l'extérieur.
- Pour éviter tout risque d'électrocution : ne posez pas le ventilateur sur un rebord de fenêtre et ne plongez aucun élément, ni le câble, ni la fiche dans l'eau ou dans tout autre liquide.

- Pour éviter tout risque d'électrocution, la fiche doit être parfaitement adaptée à la prise électrique. Si la fiche n'entre pas entièrement dans la prise, tournez la fiche et réessayez. Si la fiche n'entre toujours pas, adressez-vous à un électricien qualifié. Ne tentez jamais d'outrepasser cette consigne de sécurité.
- Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, ce ventilateur ne doit pas être utilisé avec un dispositif de contrôle de la vitesse à semi-conducteur.
- Surveillez les enfants afin de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Éteignez le ventilateur et retirez la fiche de la prise lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou si vous souhaitez déplacer ou nettoyer l'appareil.
- Avant de débrancher l'appareil, éteignez toujours d'abord l'interrupteur puis retirez la fiche de la prise. Ne tirez pas sur le câble pour retirer la fiche.
- N'utilisez pas le ventilateur à proximité de vapeurs explosives ou inflammables.
- Ne placez ni le ventilateur ni ses éléments à proximité d'une flamme nue, d'une cuisinière ou de tout autre appareil de chauffage.
- N'utilisez pas le ventilateur si la fiche ou le câble sont endommagés ou après tout événement ayant entraîné la chute de l'appareil ou un dégât quel qu'il soit.
- Ne touchez en aucun cas les pales du ventilateur.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut être dangereuse.
- Placez l'appareil sur une surface sèche et plane.
- Ne suspendez pas ou ne montez pas le ventilateur à un mur ou à un plafond.
- N'utilisez pas le ventilateur si le boîtier est endommagé.
- Un raccordement lâche entre la prise de courant et la fiche peut provoquer une surchauffe et une distorsion de la fiche. Contactez un électricien qualifié pour échanger toute prise de courant lâche ou fermée.
- N'utilisez l'appareil qu'avec une tension de secteur correspondant à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, celui-ci devra être remplacé par le fabricant, par son service après-vente ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

## 2 Caractéristiques techniques

Modèle : Air Fresh 6

Voltage : 220 V – 240 V

Fréquence : 50 Hz

Consommation d'énergie : 100 watts

Capacité de vaporisation maximale : 200 ml / heure

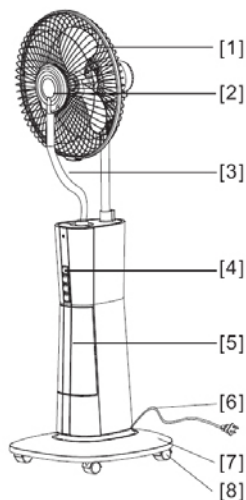
Taille des pales : 400 mm

Capacité du réservoir d'eau : 1200 ml

## 3 Éléments et montage

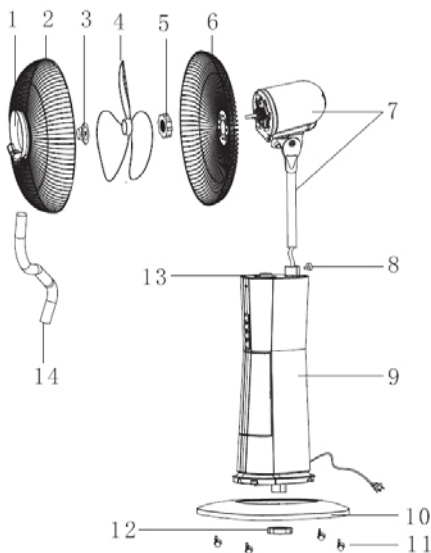
### Désignation des éléments

1. Grille de ventilation
2. Récipient pour recueillir la vapeur
3. Conduit de vapeur
4. Écran de contrôle
5. Réservoir d'eau
6. Câble réseau
7. Base
8. Roues



### Éléments du ventilateur

1. Récipient pour recueillir la vapeur
2. Grille de ventilation avant
3. Couvercle de protection des pales
4. Pales de ventilation
5. Écrou de fixation pour la grille
6. Grille de ventilation arrière
7. Moteur
8. Vis de fixation
9. Corps du ventilateur
10. Base
11. Roues
12. Écrou de base
13. Fixateur du conduit de vapeur
14. Conduit de vapeur

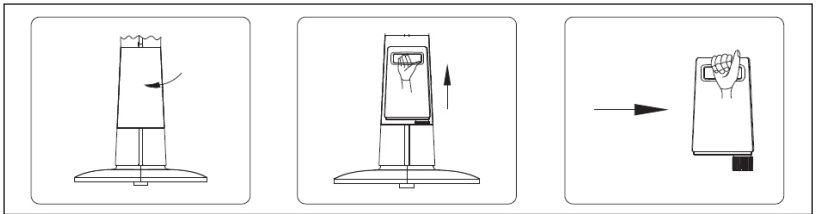




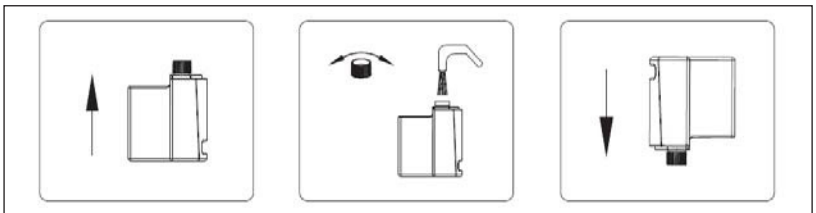
## Montage:

1. Fixez les quatre roues (11) sur la base (10).
2. Installez le corps du ventilateur (9) sur la base (10) et fixez l'écrou de base (12).
3. Fixez le moteur (7) avec la vis de fixation (8).
4. Glissez ensuite la grille de ventilation arrière sur le moteur (7) et fixez-la à l'aide de l'écrou de fixation (5).
5. Placez les pales de ventilation (4) sur l'arbre moteur et fixez ensuite le couvercle de protection des pales (3) avec une torsion dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
6. Devisser la vis du grille de ventilation montés à l'arrière (6). Fixer maintenant le grille de ventilation avant (2) et vissez le.
7. Joignez le conduit de vapeur (14) au grille de ventilation avant (2).

## Assemblage du réservoir



1. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau.
2. Retirez le réservoir d'eau en le maintenant en équilibre.
3. Tenez le réservoir en équilibre.



4. Placez le réservoir dans la bonne position.
5. Ouvrez le couvercle du réservoir et remplissez ce dernier avec de l'eau.
6. Fermez le couvercle et placez le réservoir d'eau dans le ventilateur.

## 4 Fonctionnement

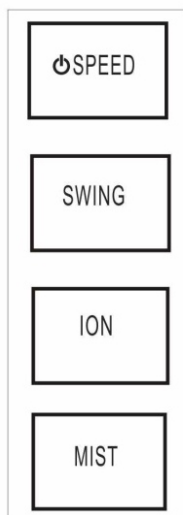
Veuillez vous assurer que l'appareil est éteint avant de le brancher à une prise électrique (OFF).

- Placez l'appareil sur une surface stable et plane.
- Évitez de surcharger le circuit en branchant plusieurs appareils à forte puissance à la même prise électrique.

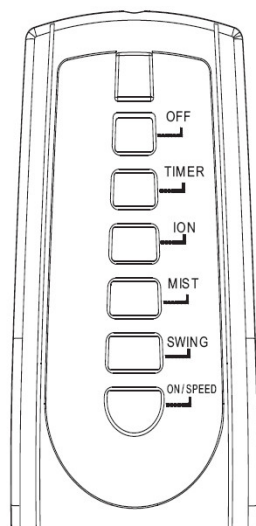
### Écran d'affichage et panneau de contrôle



Écran



Panneau de contrôle



Télécommande

**OFF:** Appuyez sur cette touche pour éteindre l'appareil.

**TIMER:** Lorsque l'appareil est en marche, vous pouvez régler la minuterie de telle sorte qu'il s'éteigne après écoulement d'une durée donnée. Appuyez de nouveau sur cette touche pour augmenter, à chaque pression, la durée réglée de deux heures (6 heures maximum), tel qu'indiqué sur l'écran d'affichage. La minuterie démarre au bout de 5 secondes. Dès que la minuterie s'arrête, l'appareil s'éteint.

**ION:** Appuyez sur cette touche pour mettre en marche ou éteindre la fonction ionisateur. Lorsqu'il est en marche, l'ionisateur favorise le nettoyage de l'air ambiant.

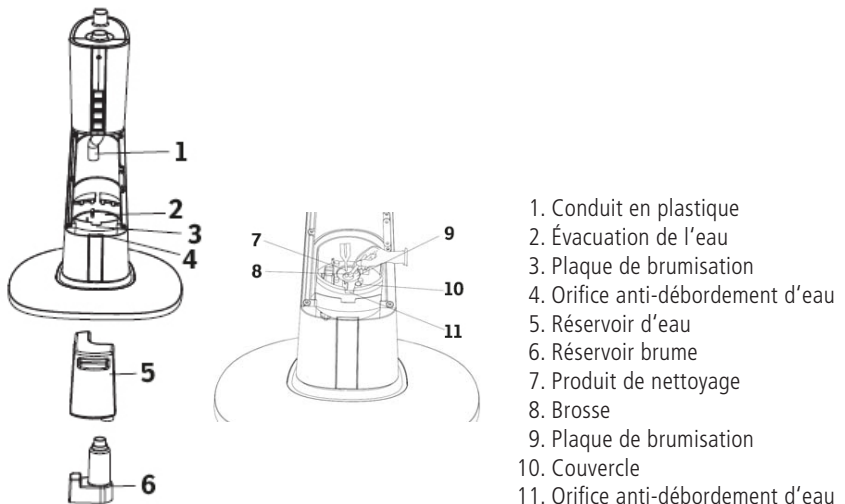
**MIST:** Appuyez sur cette touche pour éteindre ou allumer l'humidificateur d'air à ultrasons.

**SWING:** Appuyez sur cette touche pour activer ou désactiver la fonction ionisateur

**ON/SPEED:** Appuyez sur cette touche pour démarrer le ventilateur en première vitesse (mode normal). Appuyez sur la touche pour régler la ventilation sur 1-2-3.

## 5 Nettoyage et stockage

- Éteignez l'appareil avant le nettoyage et retirez le câble de la prise électrique. Attendez jusqu'au refroidissement de l'appareil.
- Essuyez la poussière de l'appareil avec un chiffon doux.
- Nettoyez le réservoir d'eau toutes les deux ou trois semaines et nettoyez le tuyau pour l'eau toutes les semaines.
- Veuillez retirer avec précaution, avant le nettoyage du réservoir d'eau, le tuyau en plastique pour la vapeur.
- Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon humide et d'un savon doux.
- Stockez l'appareil dans un endroit froid et sec, si vous ne l'utilisez pas pendant une longue durée.



## Nettoyant spécial pour l'humidificateur d'air à ultra-sons (Zitronensäure)

**Fonction:** Ce nettoyant spécial est utilisé pour nettoyer le canal d'écoulement. Il élimine des encroûtements pour garantir de meilleures performances et une durée de vie plus longue de l'humidificateur d'air.

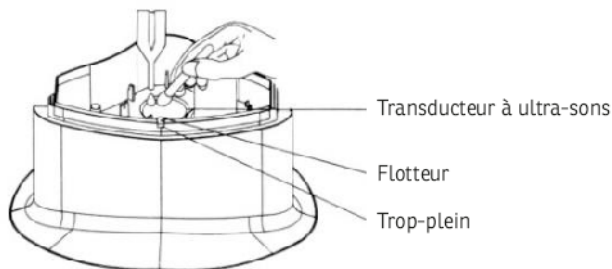


Illustration pour le nettoyage du transducteur à ultra-sons

**Utilisation:** Verser 2-3 gouttes sur le transducteur à ultra-sons. Attendre 1 minute, frotter avec la brosse, rincer avec précaution avec de l'eau propre et ensuite sécher avec un chiffon propre et sec.

**Attention:** Le produit nettoyant ne doit pas entrer en contact avec la peau ou les vêtements ou avec votre bouche et vos yeux. Si cela se produit, rincer immédiatement avec de l'eau claire. Protéger le produit nettoyant contre les rayonnements solaires directs et les sources de chaleur et le tenir hors de portée des enfants.

## 6 Maintenance

Faites réparer votre appareil par un spécialiste.

Cet appareil électrique a été fabriqué en conformité avec les normes de sécurité. Les réparations ne doivent être effectuées que par des personnes qualifiées et qu'au moyen de pièces de rechange originales, sous peine d'exposer l'utilisateur à de graves dangers.

Merci de contacter le magasin dans lequel vous avez acheté l'appareil.

### **Garantie**

L'appareil sont contrôlés de manière précise avant la livraison. Si malgré tout un vice de-  
vait être constaté sur votre appareil, adressez-vous en toute confiance à notre revendeur.  
Veuillez joindre la preuve d'achat, car celle-ci doit être présentée pour la prestation de  
garantie. La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat.

### **Elimination**

L'appareil, doit être jeté de manière appropriée. L'appareil peut dans tous  
les cas être remis gratuitement à tout revendeur spécialisé.



### **Modifications techniques**

Sous réserve de modifications de la technique et du design.

### **CE-Déclaration de conformité**

L'appareil est conforme aux normes suivantes

EN 55011:2009+A1:2010

EN 55014-1-2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

**Maison**

Armin Schmid

Olensbachstrasse 9-15

**CH-9631 Ulisbach**

Tel. Int. +41 71 987 60 60

Tel. Nat. 0848870850

[www.sonnenkoenig.ch](http://www.sonnenkoenig.ch)

**Maison**

Armin Schmid

Peter-Henlein-Strasse 5

**D-89331 Burgau**

Tel: 0180 500 64 35

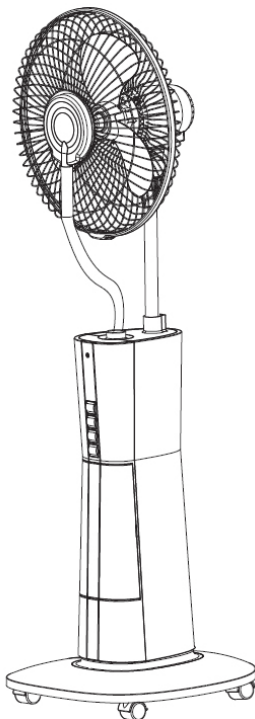
[info@sonnenkoenig.ch](mailto:info@sonnenkoenig.ch)

[www.sonnenkoenig.ch](http://www.sonnenkoenig.ch)

Téléphone Fixe 14 Cent/Minute  
Réseau mobile bis 42 Cent/Minute

# Air Fresh 6

Rigeneratore d'aria  
Manuale dell'utente



**INDICE**

1 Avvertenze per la sicurezza .....	25
2 Caratteristiche tecniche.....	26
3 Lista delle parti e assemblaggio del ventilatore.....	27
4 Operazioni.....	29
5 Pulizia e stoccaggio .....	30
6 Manutenzione .....	31
7 Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche.....	32



## 1 Avvertenze per la sicurezza

IT

Prima di mettere in funzione per la prima volta il deumidificatore, si raccomanda di leggere con cura le istruzioni d'uso e di rispettare le avvertenze di sicurezza al fine di evitare un utilizzo improprio o sbagliato come pure condizioni ambientali non idonee. Si raccomanda di conservare le istruzioni per futura consultazione.

Controllare l'apparecchio dopo averlo rimosso dall'imballo. In caso di sospetto danneggiamento non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi ad un tecnico specializzato. Non conservare alla portata dei bambini il materiale d'imballo riciclabile, ma provvedere all'opportuno smaltimento.

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo per il quale è stato espressamente progettato. Qualsiasi altro impiego è improprio e quindi da ritenersi pericoloso. Il fornitore non risponde di eventuali danni a cose e persone, che sono imputabili ad un utilizzo inappropriato o errato.

Questo elettrodomestico può essere usato da bambini che abbiano compiuto gli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure che manchino di esperienza e conoscenza, purché abbiano ricevuto assistenza o formazione per un uso sicuro dell'elettrodomestico e ne comprendano quindi i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione. Assicurarsi di posizionare il dispositivo su una superficie idonea e impermeabile, in modo che i liquidi sversati non possano causare alcun danno.

Eventuali riparazioni su apparecchi elettrici devono essere svolte esclusivamente da personale tecnico qualificato. Riparazioni e modifiche effettuate in maniera non qualificata possono avere conseguenze pericolose per l'utente, per le quali si declina ogni responsabilità e garanzia.

- Quando si usano apparecchi elettrici, le precauzioni di sicurezza devono sempre essere seguite per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali.
- Utilizzare questo ventilatore solo come descritto in questo manuale. Qualsiasi altro utilizzo che non sia raccomandato può causare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
- Questo prodotto è stato progettato per un uso domestico e non commerciale, industriale o all'aperto.
- Per la protezione dalle scosse elettriche: Non posizionare il ventilatore sul davanzale della finestra, non immergere l'unità, la spina o il cavo in acqua e neanche spruzzarvi liquidi.
- Per ridurre il rischio di scosse, la spina deve adattarsi correttamente alla presa. Se la spina non entra completamente nella presa invertire la spina. Se ancora non si adatta, contattare un elettricista qualificato. NON tentare di forzare questa caratteristica di sicurezza.

- Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non utilizzare questo ventilatore con qualsiasi dispositivo di controllo della velocità a stato solido.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Girare la ventola e scollegare il ventilatore dalla presa quando non è in uso, quando si muove il ventilatore da un luogo all'altro e prima di pulirlo.
- Per scollegare il ventilatore, prima spegnere l'unità, afferrare la spina ed estrarla dalla presa a muro. Non tirare il cavo per staccare la spina.
- Non utilizzare il ventilatore in presenza di vapori esplosivi e / o infiammabili.
- Non posizionare il ventilatore o le sue parti vicino a fiamme libere, piani cottura o altri apparecchi di riscaldamento.
- Non utilizzare il ventilatore con il cavo o la spina danneggiati, in caso di malfunzionamento del prodotto o se è caduto e/o danneggiato in alcun modo.
- Evitare il contatto con parti in movimento del ventilatore.
- L'uso di accessori non raccomandati dal costruttore può essere pericoloso.
- Posizionare il ventilatore su una superficie piana asciutta.
- Non appendere o montare il ventilatore su una parete o soffitto.
- Non utilizzare il prodotto se l'alloggiamento della ventola è danneggiata.
- Se la spina si inserisce poco fermamente alla presa di corrente, può essere causa di surriscaldamento ed anche di distorsione della spina. Contattare un elettricista qualificato per sostituire la presa allentata o usurata.
- Utilizzare solo un alimentatore che corrisponde a quello di indicato sulla targhetta del prodotto.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio assistenza o ad un tecnico qualificato al fine di evitare situazioni pericolose.

## 2 Caratteristiche tecniche

Nome del modello: Air Fresh 6

Voltaggio 220 V – 240 V

Frequenza: 50 Hz

Potenza: 100 W

Capacità di nebulizzazione: 200 ml/h

Dimensione della ventola: 400 mm

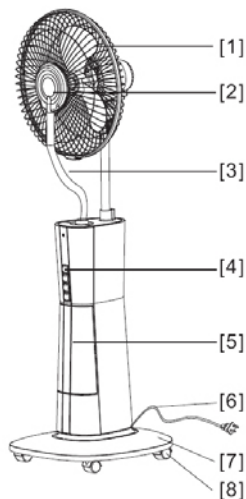
Capacità del contenitore dell'acqua: 1200 ml

## 3 Lista delle parti e assemblaggio del ventilatore

IT

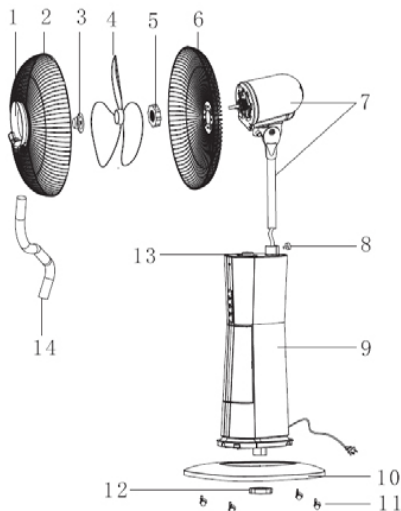
### Lista delle parti

1. Griglia del ventilatore
2. Dispositivo per la nebulizzazione dell'acqua
3. Tubo dell'acqua
4. Pannello di controllo
5. Spazio per lo stoccaggio dell'acqua
6. Cavo elettrico
7. Base
8. Ruote



### Assemblaggio del ventilatore

1. Dispositivo per la nebulizzazione dell'acqua
2. Griglia anteriore
3. Dado anteriore
4. Ventola
5. Dado posteriore
6. Griglia posteriore
7. Motore
8. Vite di fissaggio
9. Corpo del ventilatore
10. Base
11. Ruote
12. Dado della base
13. Elemento per fissare il tubo dell'acqua
14. Tubo dell'acqua

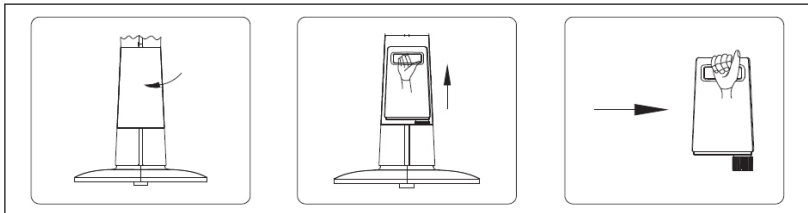


## Assemblaggio:

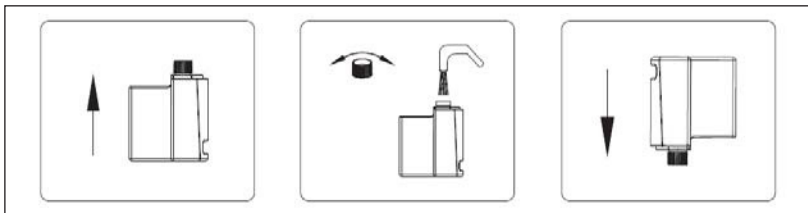
IT

- 1) Fissare le quattro ruote [11] alla base [10].
- 2) Installare il corpo del ventilatore [9] alla base [10] E fissare con il dado della base [12].
- 3) Fissare il motore [7] con le viti di fissaggio [8]
- 4) Inserire la griglia posteriore [6] sull'albero motore [7] e fissarla con il dado posteriore [5].
- 5) Inserire la ventola [4] sull'albero motore, quindi fissare con il dado anteriore [3] con un tocco in senso orario.
- 6) Allentare le viti collocate sulla griglia di ventilazione posteriore [6]. Ora adagiare la griglia di ventilazione anteriore [2] e stringere tutte le viti.
- 7) Collegare il tubo per la fuoriuscita del vapore con la restante parte fissata sulla griglia anteriore [2] della ventola..

## Assemblaggio del contenitore dell'acqua



1. Aprire l'alloggiamento che contiene la vaschetta.
2. Sollevare il serbatoio di acqua in modo uniforme.
3. Estrarre il serbatoio dell'acqua in modo uniforme.



4. Assicurarsi che il serbatoio si trova nella posizione corretta.
5. Aprire il coperchio del serbatoio e mettere acqua all'interno.
6. Chiudere saldamente con il tappo, reinstallare il serbatoio nell'apposito spazio e chiudere il coperchio.



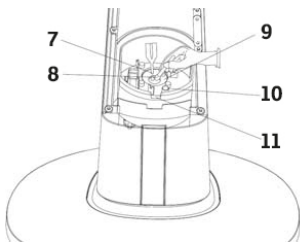
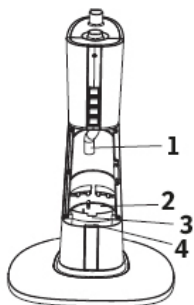
**MIST:** Per accendere / spegnere l'umidificatore ad ultrasuoni.

**SWING:** Per avviare / fermare l'oscillazione.

**IT ON/SPEED:** Premere questo pulsante per avviare la ventola a velocità 1, in modalità normale. Premere di nuovo per cambiare la velocità della ventola da 1-2-3.

## 5 Pulizia e stoccaggio

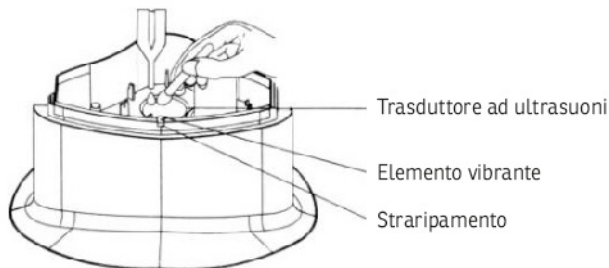
- Prima di pulire il prodotto, spegnere l'unità, staccare la spina dalla presa di corrente e attendere che l'unità si raffreddi.
- Per pulire l'unità, utilizzare un panno morbido per rimuovere la polvere.
- Si prega di pulire il serbatoio dell'acqua ogni due o tre settimane e pulire il tubo dell'acqua ogni settimana.
- Si prega di estrarre il serbatoio dell'acqua ed il tubo di plastica in modo corretto. Quindi rimuovere lentamente il nebulizzatore dell'acqua ed il serbatoio.
- Usare un panno asciutto per pulire il nebulizzatore o utilizzare un detergente delicato se sono presenti le incrostazioni di calcare.
- Tenere l'unità in un luogo fresco e asciutto quando non si usa per un lungo periodo di tempo.



1. Tubo in plastica
2. scarico dell'acqua
3. piastra nebulizzante
4. Foro di trabocco acqua
5. Vaschetta dell'acqua
6. Soffiatore
7. Detergente
8. Pennellino
9. piastra nebulizzante
10. Aletta
11. Foro di trabocco acqua

### Detergente speciale per l'umidificatore ad ultrasuoni (Zitronensäure)

**Funzione:** Il detergente speciale viene usato per la pulizia del trasduttore ad ultrasuoni nel canale. Con esso è possibile eliminare i depositi lasciati dall'acqua per garantire un miglior funzionamento ed una maggiore durabilità dell'umidificatore.



Pulizia del trasduttore

**Uso:** Mettere 2-3 gocce sul trasduttore ad ultrasuoni e attendere 1 minuto, quindi pulire il trasduttore con la spazzola, sciacquarlo prudentemente con acqua pulita ed asciugarlo con un panno morbido e pulito.

**Attenzione:** Fare attenzione che il detergente non venga a contatto con la pelle, con i vestiti, con la bocca o con gli occhi. In caso di avvenuto contatto sciacquare subito la parte interessata con acqua pulita. Non esporre il detergente all'irraggiamento solare diretto e tenerlo lontano dalle fonti di calore e dalla portata dei bambini.

## 6 Manutenzione

Fate riparare il vostro prodotto da personale qualificato.

Questo prodotto elettrico è in conformità con i requisiti di sicurezza.

Le riparazioni devono essere effettuate solo da personale qualificato e con pezzi di ricambio originali, in caso contrario, può portare a gravi pericoli per l'utente.

In caso di necessità, si prega di contattare il negozio dove è stato acquistato il prodotto per ottenere il supporto post-vendita.

## 7 Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche

IT

### Garanzia

I prodotti vengono controllati attentamente prima della spedizione. Se dovesse comunque presentarsi un vizio sul vostro apparecchio, vi invitiamo a rivolgervi in tutta tranquillità al vostro rivenditore. Vi rammentiamo di portare appresso la ricevuta d'acquisto, che deve essere presentata per ogni prestazione in garanzia. Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto.

### Smaltimento

Provvedere ad un corretto smaltimento del prodotto. L'apparecchio può essere consegnato gratuitamente per il relativo smaltimento a qualsiasi rivenditore specializzato.



### Modifiche tecniche

Con riserva di eventuali modifiche tecniche e di progettazione.

### CE-Dichiarazione di Conformità

Il dispositivo è conforme alle seguenti norme

EN 55011:2009+A1:2010

EN 55014-1-2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013



**Ditta**

Armin Schmid  
Olensbachstrasse 9-15  
**CH-9631 Ulisbach**  
Tel. Int. +41 71 987 60 60  
Tel. Nat. 0848870850  
[www.sonnenkoenig.ch](http://www.sonnenkoenig.ch)

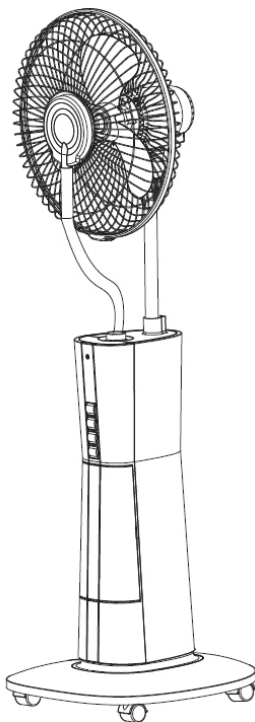
**Ditta**

Armin Schmid  
Peter-Henlein-Strasse 5  
**D-89331 Burgau**  
Tel: 0180 500 64 35  
[info@sonnenkoenig.ch](mailto:info@sonnenkoenig.ch)  
[www.sonnenkoenig.ch](http://www.sonnenkoenig.ch)

Telefono fisso 14 Cent/Minute  
Telefono mobile fino a 42 Cent/Minute

# Air Fresh 6

Luchtverser  
Gebruikershandleiding



## **INDEX**

1 Veiligheidsinstructies.....	36
2 Technische eigenschappen .....	37
3 Onderdelen en montage.....	38
4 Bedrijf .....	40
5 Reiniging en opslag.....	41
6 Onderhoud .....	42
7 Garantie / verwijdering / technische wijzigingen .....	43

## 1 Veiligheidsinstructies

NL

Lees de gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik zorgvuldig door en volg de veiligheidsinstructies op om schade door verkeerd of ondeskundig gebruik en ongeschikte omgevingsomstandigheden te voorkomen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing, zodat u deze later nogmaals kunt raadplegen.

Controleer het apparaat nadat u het uit de verpakking hebt gehaald op beschadigingen. Gebruik het apparaat niet als u vermoedt dat het is beschadigd. Raadpleeg in zo'n geval een deskundige. Het recyclebare verpakkingsmateriaal moet op de juiste manier worden weggegooid of op zo'n manier worden opgeborgen dat kleine kinderen er niet bij kunnen.

Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt waarvoor het uitdrukkelijk is ontwikkeld. Elk ander gebruik dient als onjuist en dus als gevaarlijk te worden beschouwd. De leverancier is niet aansprakelijk voor eventueel letsel van personen dat of eventuele materiële schade die op ondeskundig of verkeerd gebruik kan worden teruggevoerd.

Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen die acht jaar of ouder zijn en door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of psychische capaciteiten, of met onvoldoende ervaring en kennis, wanneer dit gebeurt onder toezicht of instructie over het veilig gebruik van het apparaat en mits deze personen de aan het gebruik verbonden risico's begrijpen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht de handelingen van de reiniging en het onderhoud niet uitvoeren. Zet het apparaat op een geschikte ondergrond, zodat gelekte vloeistoffen geen schade kunnen veroorzaken.

Reparaties aan elektrische apparaten dienen uitsluitend door deskundigen te worden uitgevoerd. Ondeskundig uitgevoerde reparaties en veranderingen aan het apparaat kunnen gevaarlijke gevolgen hebben voor de gebruiker. Als dit soort reparaties en veranderingen worden uitgevoerd, komt het recht op garantie te vervallen.

- Bij het gebruik van elektrische apparatuur moeten altijd fundamentele veiligheidsvoorschriften worden nageleefd om het risico op brand, een stroomstoot of letsel te reduceren. Gebruik deze ventilator uitsluitend als beschreven in dit handboek. Een andere toepassing wordt afgeraden en kan leiden tot brand, een stroomstoot of persoonlijk letsel. Dit product is bestemd voor huishoudelijk gebruik en niet voor de handel, het bedrijfsleven of toepassing in de open lucht.
- Als bescherming tegen een elektrische schok deze ventilator niet op de vensterbank plaatsen en de componenten, de stekker of het snoer niet in water of een andere vloeistof onderdompelen.
- Om het risico van een stroomstoot te verkleinen, moet de stekker goed in het stopcontact passen. Wanneer de stekker niet helemaal in het stopcontact past, draait u hem het best om en probeert u het nog eens. Wanneer de stekker dan nog steeds niet

- goed past, dient u een gekwalificeerde elektricien te raadplegen. Probeer niet om deze beveiliging te omgaan.
- Om het risico op brand of een elektrische schok te beperken, mag deze ventilator niet worden gebruikt met een vaste regelaar van het toerental.
  - Op kinderen dient toezicht te worden gehouden om te controleren dat ze niet met het apparaat spelen.
  - Schakel de ventilator uit en trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in bedrijf is of wanneer u het wilt verplaatsen of reinigen.
  - Als u de ventilator van het stroomnet wilt nemen, moet u hem eerst uitschakelen en pas daarna de stekker uit het stopcontact trekken. Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact.
  - Gebruik de ventilator niet als er explosieve en/of ontvlambare dampen in de ruimte aanwezig zijn.
  - Plaats de ventilator of onderdelen van het apparaat niet in de buurt van open vuur, een fornuis of andere warmtebronnen.
  - Gebruik de ventilator niet als het snoer of de stekker beschadigd is of wanneer het product niet correct functioneert, op de grond is gevallen of op een bepaalde manier beschadigd is geraakt.
  - Raak de roterende onderdelen van de ventilator nooit aan.
  - Het gebruik van toebehoren dat niet is aanbevolen door de producent kan gevaarlijk zijn.
  - Plaats het apparaat op een droge, gelijkmatige ondergrond.
  - Hang of monteer de ventilator niet aan de muur of het plafond.
  - Gebruik de ventilator niet wanneer de behuizing is beschadigd.
  - Een losse verbinding tussen het stopcontact en de stekker kan leiden tot oververhitting en vervorming van de stekker. Neem contact op met een gekwalificeerd elektricien om een los of versleten stopcontact te vervangen.
  - Gebruik alleen de netspanning die op het typeplaatje van het apparaat is vermeld.
  - Wanneer het stroomsnoer is beschadigd, moet het door de producent, diens klantendienst of een specialist met een vergelijkbare kwalificatie worden vervangen om gevaar te vermijden.

## 2 Technische eigenschappen

Uitvoering: Air Fresh 6

Spanning: 220 V – 240 V

Frequentie: 50 Hz

Invoer: 100 Watt

Maximaal verdampingsvermogen: 200 ml/uur

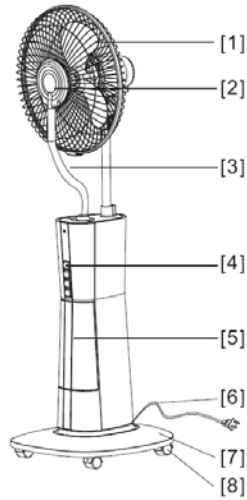
Afm. lamellen: 400 mm

Capaciteit waterreservoir: 1200 ml

## 3 Onderdelen en montage

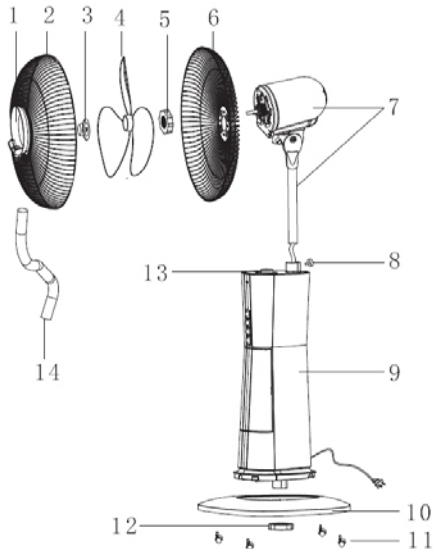
### NL Benaming van de onderdelen

1. Ventilatiooster
2. Opvangbak voor stoom
3. Wasembuis
4. Bedieningspaneel
5. Waterreservoir
6. Stroomsnoer
7. Basis
8. Wielen



### Onderdelen van de ventilator

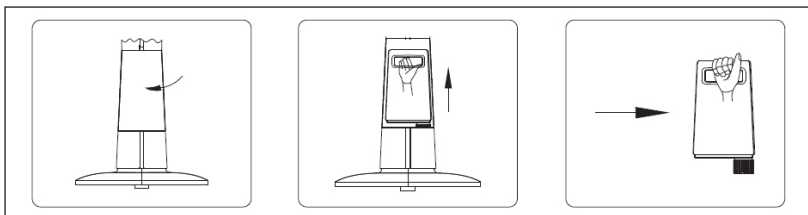
1. Opvangbak voor stoom
2. Voorste ventilatiooster
3. Veiligheidskap ventilatorbladen
4. Ventilatorbladen
5. Bevestigingsmoer voor rooster
6. Achterste ventilatiooster
7. Motorconstructie
8. Bevestigingsschroef
9. Baselement van de ventilator
10. Basis
11. Wielen
12. Basisring
13. Fixatieklem wasembuis
14. Wasembuis



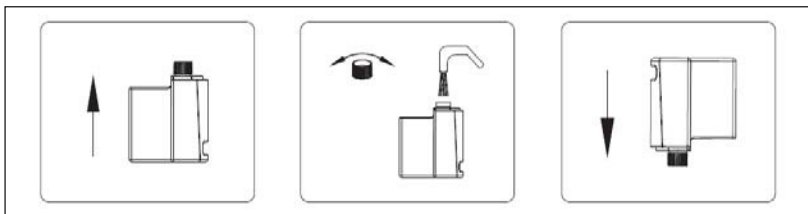
## Montage:

1. Bevestig de vier wielen (11) aan de basis (10).
2. Installeer het basiselement van de ventilator (9) op de basis (10) en draai de basisring (12) vast.
3. Maak de motorconstructie (7) vast met de bevestigingsschroef (8).
4. Plaats het achterste ventilatierooster op de motorconstructie (7) en maak hem vast met de bevestigingsmoer (5).
5. Breng de ventilatorbladen (4) aan op de motoras en bevestig vervolgens de veiligheidskap (3) met een twist linksom draaiend.
6. Maak de schroef op de achterzijde gemonteerde ventilatierooster. Bevestig nu de voorste ventilatierooster en vastschroeven.
7. Sluit de ventilatiebuis (14) om het uitwerpen van de voorste ventilatierooster (2).

## Samenstelling van het waterreservoir



1. Maak de deksel van het waterreservoir open.
2. Til het waterreservoir er gelijkmatig uit.
3. Houd het waterreservoir rustig vast.



4. Laat het reservoir in de juiste stand staan.
5. Open het deksel van het reservoir en vul de tank met water.
6. Doe de deksel dicht en zet het waterreservoir in de ventilator.

## 4 Bedrijf

NL

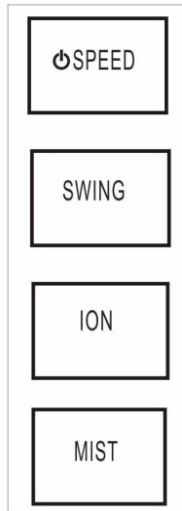
Controleer eerst dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u de stekker in het stopcontact doet (OFF).

- Plaats het apparaat op een stevige, gelijkmatige ondergrond.
- Voorkom overbelasting van het stroomcircuit door meerdere apparaten met een hoog wattage op hetzelfde stopcontact aan te sluiten.

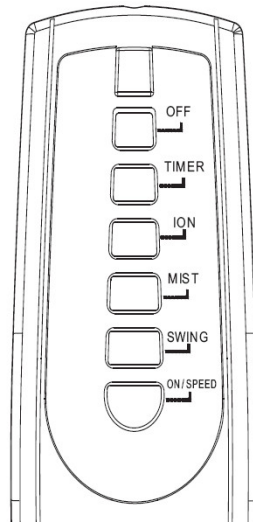
### Display en bedieningspaneel



Display



Bedieningspaneel



Afstandsbediening

**OFF:** Druk op deze toets om het apparaat uit te schakelen.

**TIMER:** Wanneer het apparaat in bedrijf is, kunt u de timer dusdanig instellen dat het apparaat na de ingestelde tijd wordt uitgeschakeld. Druk deze toets herhaaldelijk in om de instelling van de timer in stappen van 2 uur (tot maximaal 6 uur) te verhogen, zoals afgebeeld op de display. De timer start na 5 seconden. Zodra de timer is afgelopen, zal het apparaat zich uitschakelen.

**ION:** Druk op deze toets om de ionisator in of uit te schakelen. Wanneer de ionisator is ingeschakeld, wordt het reinigen van de lucht in de ruimte ondersteund.



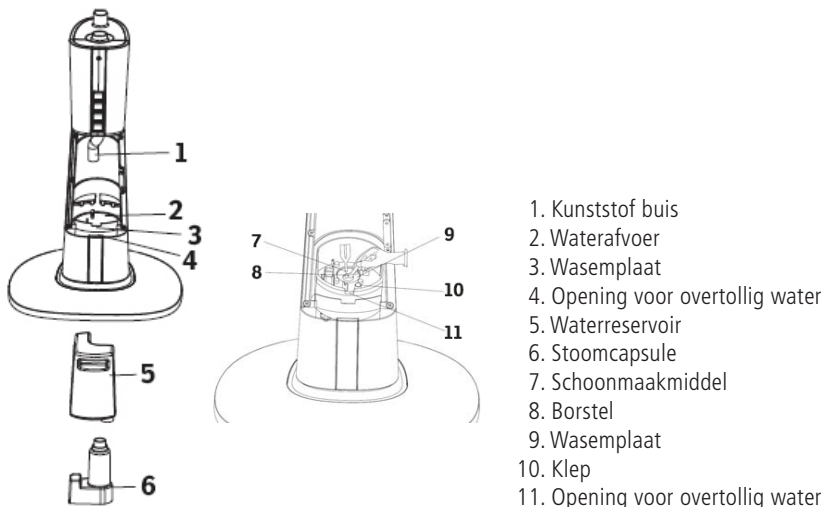
**MIST:** Druk op deze toets om de ultrasone luchtbevochtiger in of uit te schakelen.

**SWING:** Druk op deze toets om de oscillatie (heen-en-weer gaan) in of uit te schakelen.

**ON/SPEED:** druk op deze toets om de ventilator op de 1e snelheid (normale stand) te starten. Wanneer u de toets opnieuw indrukt, kunt u de ventilatiestanden 1-2-3 kiezen.

## 5 Reiniging en opslag

- Schakel het apparaat voorafgaand aan het reinigen uit en trek de stekker uit het stopcontact. Wacht tot het apparaat is afgekoeld.
- Wis stof met een zachte doek van het apparaat.
- Maak het waterreservoir om de twee of drie weken schoon en de waterslang wekelijks.
- Trek voorafgaand aan het reinigen van het waterreservoir de kunststof slang voor de damp behoedzaam uit het apparaat.
- Gebruik een droge doek en een fijnwasmiddel om het apparaat te reinigen.
- Bewaar het apparaat op een koele en droge plaats wanneer u het gedurende langere tijd niet gebruikt.

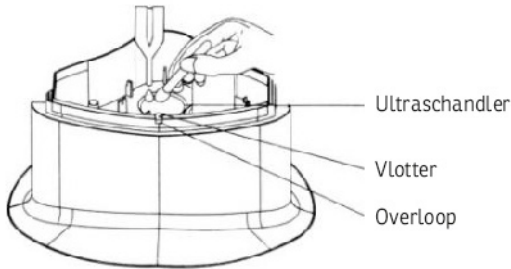


1. Kunststof buis
2. Waterafvoer
3. Wasemlaat
4. Opening voor overtollig water
5. Waterreservoir
6. Stoomcapsule
7. Schoonmaakmiddel
8. Borstel
9. Wasemlaat
10. Klep
11. Opening voor overtollig water

## Speciale reiniger voor de luchtbevochtiger met ultrageluid (Zitronensäure)

**Functie:** Deze speciale reiniger wordt gebruikt om de ultrasone omvormer in de afvoert te reinigen. Hij verwijdert residu, zodat de luchtbevochtiger een betere prestatie levert en een langere levensduur heeft.

NL



Cijfer voor het reinigen van de ultrasone transducer

**Gebruik:** 2-3 druppels op de ultrasone omvormer leggen, 1 minuut wachten, met de borstel wegborstelen, voorzichtig met schoon water afspoelen en afdrogen met een schone, zachte doek.

**Pas op:** Het reinigingsmiddel mag niet op de huid en kleding, of in de mond of ogen komen. Mocht dit toch gebeuren, spoel dan meteen met schoon water. Houd het reinigingsmiddel uit direct zonlicht en uit de buurt van warmtebronnen en kinderen.

## 6 Onderhoud

Laat dit product repareren door een expert.

Dit apparaat is vervaardigd overeenkomstig de geldende wettelijke veiligheidsvereisten. Reparaties mogen enkel worden verricht door gekwalificeerd personeel met gebruikmaking van originele onderdelen, anders kan een aanzienlijk gevaar voor de gebruiker ontstaan.

Neem hiertoe alstublieft contact op met de vakhandel waar u dit product hebt aangeschaft.

## 7 Garantie / verwijdering / technische wijzigingen

### Garantie

De apparaten worden voordat ze worden geleverd uitgebreid gecontroleerd. Treedt er desondanks toch een defect aan uw apparaat op, neem dan contact op met de verkoper. Toon daarbij uw aankoopbewijs, omdat u dit nodig hebt om van de garantie gebruik te kunnen maken.

### Verwijdering

De verwarming moet op de juiste manier worden weggegooid.



### Technische wijzigingen

Wijzigingen aan de techniek en het ontwerp voorbehouden.

Bewaar de verpakking van het apparaat goed.

### CE markering

Het apparaat voldoet aan de volgende normen:

EN 55011:2009+A1:2010

EN 55014-1-2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

**Firma**

Armin Schmid  
Olensbachstrasse 9-15  
**CH-9631 Ulisbach**  
Tel. Int. +41 71 987 60 60  
Tel. Nat. 0848870850  
[www.sonnenkoenig.ch](http://www.sonnenkoenig.ch)

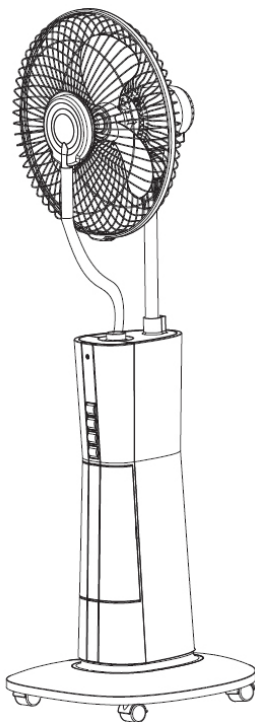
**Firma**

Armin Schmid  
Peter-Henlein-Strasse 5  
**D-89331 Burgau**  
Tel: 0180 500 64 35  
[info@sonnenkoenig.ch](mailto:info@sonnenkoenig.ch)  
[www.sonnenkoenig.ch](http://www.sonnenkoenig.ch)

Landline 14 Cent/Minute  
Mobile network 42 Cent/Minute

# Air Fresh 6

Air freshener  
User Manual



## **INDEX**

1 Safety instructions.....	47
2 Technical characteristics.....	48
3 Parts list / assembly.....	49
4 Operation .....	51
5 Cleaning and storage .....	52
6 Maintenance .....	53
7 Warranty / Disposal / Technical change .....	54

## 1 Safety instructions

Please read before first commissioning the safety instructions carefully and observe the safety instructions to prevent damage due to misuse, improper operation, and improper environmental conditions to be avoided. Keep these for later reference.

GB

Check the device after removing the packaging for damage. Do not put the unit in case of suspected corruption in operation and consult a specialist. The recyclable packaging material must not be stored or disposed accessible for young children, but must be disposed of properly.

This appliance is only for the purpose for which it was explicitly developed. Any other use is regarded as improper and therefore dangerous. The supplier is not liable for damage to persons and / or property damage due to an improper or incorrect use.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Please make sure to place the device on a suitable and waterproof surfaces, so that spilled liquids can not cause harm.

Repairs to electrical appliances must only be carried out by trained personnel only. Improperly performed repairs and alterations to the equipment can have dangerous consequences for the user according to what the warranty will be rejected.

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electrical shock and personal injury.
- Use this fan only as described in this manual. Any other use that is not recommended may cause fire, electric shock or personal injury.
- This product is intended for household use only and not for commercial, industrial or outdoor use.
- To protect against electric shock: Do not place the fan on window sills, immerse the unit, plug or cord in water or spray it with liquids.
- To reduce the risk of shock, this plug must properly fit the outlet. If the plug does not fully fit into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. DO NOT attempt to defeat this safety feature.
- To reduce the risk of fire or electric shock, do not use this fan with any solid-state speed control device.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Turn the fan OFF and unplug the fan from the outlet when not in use, when moving the fan from one location to another and before cleaning.
- To disconnect the fan, first turn the unit OFF, grip the plug and pull it from the wall outlet. Never pull the cord to remove the plug.
- Do not operate the fan in the presence of explosive and/or flammable fumes.
- Do not place the fan or any parts near an open flame, cooking or other heating appliance.
- Do not operate the fan with a damaged cord or plug, if the product malfunctions or has been dropped or damaged in any way.
- Avoid contact with moving fan parts.
- The use of attachments not recommended by the manufacturer may be hazardous.
- Place the fan on a dry level surface.
- Do not hang or mount the fan on a wall or ceiling.
- Do not operate if the fan housing is damaged.
- If the plug only loosely fits into the AC outlet (receptacle), it may cause overheating and a distortion of the plug. Contact a qualified electrician to replace a loose or worn outlet.
- Only use a power supply that matches the one indicate on the rating label of the unit.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

## 2 Technical characteristics

Model No.: Air Fresh 6

Rated Voltage: 220 V – 240 V

Rated Frequency: 50 Hz

Power Input: 100 W

Max. Mist Capacity: 200 ml/hr

Blade size: 400 mm

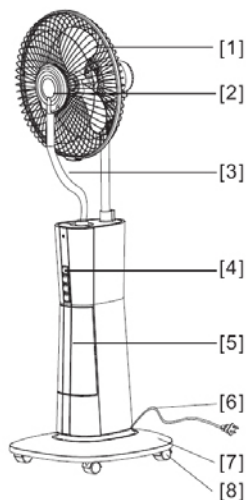
Water Tank Capacity: 1200 ml



## 3 Parts list/assembly

### Parts list

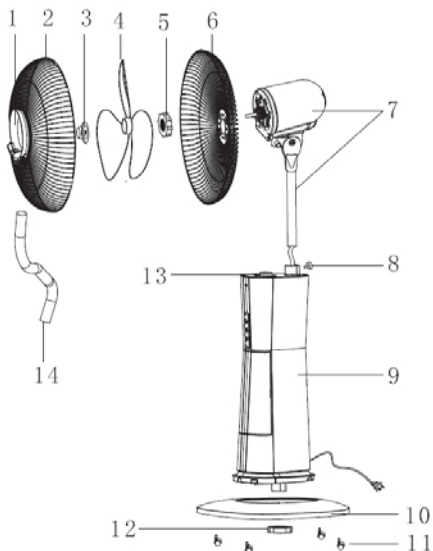
1. Fan grille
2. Water spray set
3. Water tube
4. Control panel
5. Water tank storage
6. Power cord
7. Base
8. Wheel(s)



**GB**

### Fan assembly

1. Water spray set
2. Front fan grille
3. Blade cap
4. Fan blade
5. Grille mounting nut
6. Rear fan grille
7. Motor set
8. Fixation screw
9. Fan body
10. Base
11. Wheel(s)
12. Base nut
13. Water tube fixer
14. Water tube

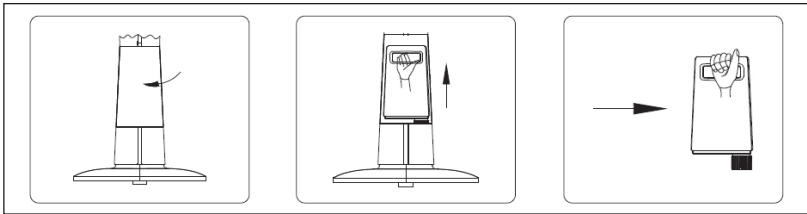


## How to assemble:

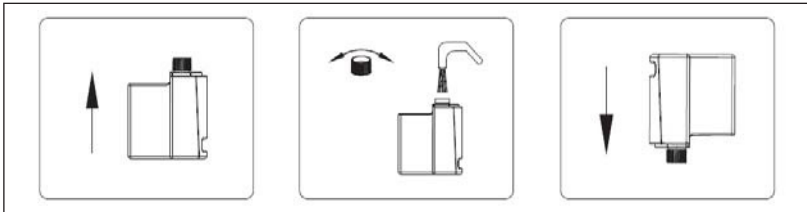
1. Fix the four wheels [11] onto the base [10].
2. Install the fan body [9] on the base [10] and fasten the base nut [12].
3. Fasten the motor set [7] with the fixation screw [8]
4. Put the rear fan grille [6] onto the motor set [7] and fasten the grille mounting nut [5].
5. Install the blade [4] onto the motor shaft, then fasten the blade cap [3] with a twist anti-clockwise.
6. Loosen the screw on the rear-mounted ventilation grille. Now fasten the front ventilation grille and tighten it.
7. Close the vent pipe (14) to the ejection of the front ventilation grille (2).

**GB**

## Tank assembly



1. Open the water tank cover.
2. Lift the water tank evenly.
3. Take out the water tank evenly.



4. Make sure the tank stands in the correct position.
5. Open the lid of the tank and put water inside.
6. Place the lid back on tightly, re-install the tank into the fan and close the cover.



**MIST:** Press this button to turn on/off the ultrasonic humidifier.

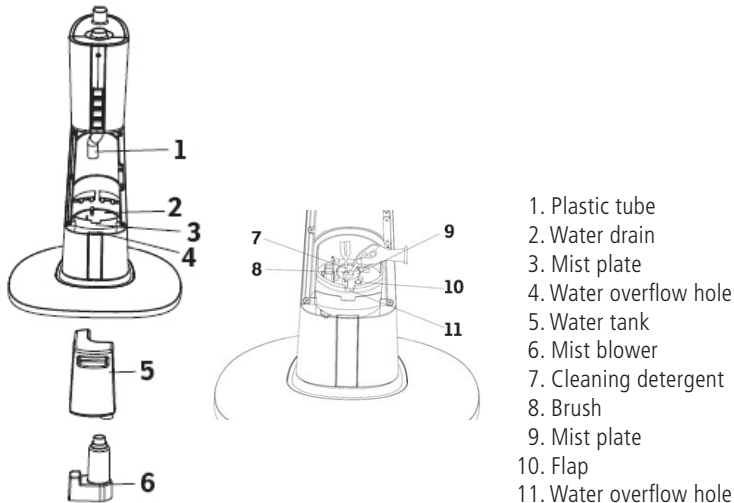
**SWING:** Press to start/stop Fan Oscillation.

**ON/SPEED:** Press this button to start the fan at Speed 1, in normal mode. Press again to switch the fan speed from 1-2-3.

**GB**

## 5 Cleaning and storage

- Before cleaning, turn the unit off, unplug it from the power supply and wait for the unit to cool down.
- To clean the unit, use a soft cloth to wipe off any dust.
- Please clean the water tank every two or three weeks and clean the water tube every week.
- Please take out the water tank and pull the plastic tube out properly. Then slowly remove the water spray set and the water tank.
- Use a dry cloth to clean the water spray set or use a mild detergent to clean it if it has lime scales.
- Keep the unit in a cool and dry place when not in use for a long time.



**Special detergent for the ultrasonic air humidifier function (Zitronensäure):**

**Function:** Use this special detergent to clean the ultrasonic converter in the outlet channel. It removes encrustation to ensure the air humidifier has better performance and longer life.

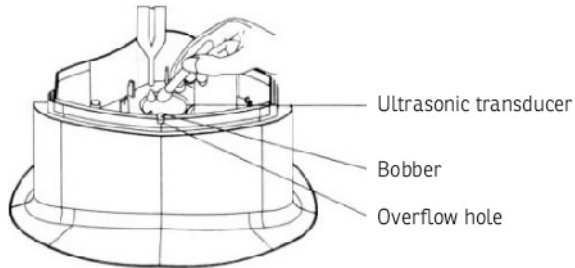


Figure of cleaning ultrasonic transducer

**Application:** Apply 2-3 drops to the ultrasonic converter. Wait 1 minute. Carefully rinse with clean water and then dry with a clean soft cloth.

**Caution:** Do not allow the detergent to contact your skin, clothing, mouth or eyes. If this happens, immediately rinse and flush with clean water. Store the detergent in a place protected from direct sunlight and heat sources and out of the reach of children.

## 6 Maintenance

Have your product repaired by a qualified person.

This electric product is in accordance with the relevant safety requirements. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts. Otherwise, it may lead to considerable danger for the user.

If necessary, please contact the store where you bought the product for after-sale service.

## 7 Warranty / Disposal / Technical change

### Warranty

**GB**

The Products are controlled just before delivery. If despite a lack of your product, try trustfully your seller. Please bring your receipt, as this is to be submitted for each warranty. The guarantee period is 24 months from date of purchase.

### Disposal

The device must be disposed of properly. The device can be distributed free of charge for disposal at each dealer.



### Technical changes

Reserving technical changes in technology and design

Please save the packaging materials of the unit.

### CE Declaration of Conformity

This device complies with the following standards

EN 55011:2009+A1:2010

EN 55014-1-2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013



**Firma**

Armin Schmid  
Olensbachstrasse 9-15  
**CH-9631 Ulisbach**  
Tel. Int. +41 71 987 60 60  
Tel. Nat. 0848870850  
[www.sonnenkoenig.ch](http://www.sonnenkoenig.ch)

**Firma**

Armin Schmid  
Peter-Henlein-Strasse 5  
**D-89331 Burgau**  
Tel: 0180 500 64 35  
[info@sonnenkoenig.ch](mailto:info@sonnenkoenig.ch)  
[www.sonnenkoenig.ch](http://www.sonnenkoenig.ch)

Landline 14 Cent/Minute  
Mobile network 42 Cent/Minute